

美南社区

2017年2月15日 星期三
Wednesday, February 15, 2017

SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

今日美国 今日美国网站 www.today-america.com

美国日报 Southern Daily News

美国国际贸易中心 International Trade Center www.itchouston.org

美南国际电视网 Southern Television

美南印刷厂 U.S.A. Printing

休士顿黄页 Houston Chinese Yellow Pages

休士顿旅游指南 Houston Travel Guide

美南新闻日报·华府新闻日报·达拉斯日报

PRSRIT STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美国政府指定刊登法律性广告有效刊物

佳源贷款 WESTERN MORTGAGE www.wmctx.com

唐家怡 Karen Yi Tang Loan Officer NMLS#1294640

Direct: 713-826-6518
Office: 713-467-7904
Email: karen@wmctx.com
9219 Katy Freeway, #149, Houston, TX 77024

商业、自住、投资购房贷款
不需费用重新贷款
Cashout/Home Equity Loan
Construction Loan
Preapproved预批准贷款
固定、浮动或随时间利率

歡迎查詢 專業快速 保證最低利率

Trinity Funding, Inc. 恆信貸款

NMLS #301604 www.trinfund.com

房屋貸款·舊款重貸
利息低廉·經驗豐富

Peter Ma 請電：馬先生

6918 Corporate #A6, Houston, TX 77036
Tel: (713)961-3900 Fax: (713)961-9099



社区剪影

黄春兰接任世华妇女企管协会美南分会会长
世界华人工商妇女企管协会美南分会于上周日晚间在糖城 Sweetwater Country Club 举行 2017 年新旧会长交接典礼暨 32 周年庆晚宴, 2017 年新会长黄春兰(右一)在驻休士顿台北经济文化办事处处长黄敏境(右二)、世华总会长黎淑瑛(左二)监交下, 由 2016 年会长罗茜莉(左一)手中接下印信完成交接仪式。

Southwest REALTY GROUP 商业/住宅地產經紀

王迪 David Wang 专业商业地产经纪 Top producer 王牌经纪
电话: +1 346 204 0267
微信: 346 204 0267
电邮: dawang004@gmail.com

糖城高尚房區, 高爾夫球場, 4000 豪宅, 售 \$4,888,000

糖城 New Territory, 好學區, 3/2.5/2, 售 \$258,000

另有多棟好學區出租房

许文 Wendy Xu Top producer 王牌经纪
Call: 281-886-6416
Office: 713-988-1668
Fax: 713-988-1634

FARMERS INSURANCE

安可保險 Henry Chang PE

办公室: 713-974-3888(3827)
手机: 713-259-9038
电邮: hchang@farmersagent.com

9600 Bellaire Blvd, Ste. 205A Houston TX 77036
(邻华美银行, 王朝医疗中心)

汽车/地产/财务/年金
员工保险/人寿/医疗/养老

fit 生活良品

fit in your life. fit in your style.

Houston 店: 9889 Bellaire Blvd., #251-261, Houston, TX 77036
Tel: 281-201-1360

Austin 店: 10901 North Lamar Blvd., #211, Austin, TX 78753
Tel: 512-387-3282

日用雜貨·廚房用品·和風工藝·保健用品
文具玩具·清潔用品·美妝飾品·旅行用品

因應季節和潮流變化, 本店隨時都有超過 20,000 種商品供你選購, 每星期還有不同推廣折扣活動, 總有合你心意的選擇。

應有盡有的日用家居文具禮品總匯!
www.fitjystore.com
營業時間: 日-四 11am ~ 9pm ■ 五、六 11am ~ 10pm

スゴイが満載!

斷除煙癮, 否則可能必須斷除其他部位!

每吸一根煙, 就會對身體造成直接傷害, 嚴重增加罹患癌症、糖尿病及更多其他疾病的可能。但這究竟真正意味什麼? 為幫助大眾瞭解吸煙所造成的實際影響, 疾病控制與預防中心 (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) 特別要求真實的昔日吸煙者現身說法, 與大眾分享他們的故事。



當你的一個肺被切除後, 只能短促呼吸。
- 安妮特, 57歲

安妮特 (Annette) 在青少年時期偶爾吸煙, 並在 20 歲前成為慣性吸煙者。幸好由於外孫女的催促, 安妮特在 50 歲時戒煙, 但過去 30 幾年的吸煙卻導致她罹患癌症。安妮特在 52 歲時被診斷出肺癌, 為進一步治療, 她必須切除一個肺。幾年後, 她又另外進行了口腔癌手術。雖然安妮特目前並無癌症, 但她仍需每天面對吸煙所造成的後果。

肖恩 (Shawn) 吸煙超過 30 年, 當正值四十多歲時, 他的慢性咳嗽及喉炎竟轉變為咽喉癌。他承受了 38 次放射治療, 以及眾多小時的醫生診治, 但這些卻救不回他的喉嚨。肖恩目前有一個氣管造口 (開口), 好讓他可以呼吸, 並在喉部植入發聲器, 好讓他可以說話。「這是一條艱難的路。」肖恩表示: 「我不希望任何人再經歷我所曾經歷過的, 因為這將會影響你一輩子。」



小心別刮傷你的氣管造口!
- 肖恩, 51歲



布蘭登 (Brandon) 從青少年中期開始吸煙, 在他 18 歲之前, 就被診斷出罹患伯格氏病 (Buerger's disease, 又稱血栓閉塞性血管炎), 這是由於使用煙草而引起手腳血管堵塞, 並可導致感染或壞疽的病症。「我當時還很年輕, 想要證明醫生是錯的。」布蘭登表示: 「最後, 我花了 9 年時間才終於戒煙, 這期間我截去了兩條腿及幾根手指尖。你就是不知道下一根煙的後果竟是如此。」

只需一通電話, 免費戒煙服務立即可得! 免費 ASQ 華語戒煙專線

立即撥打免費 ASQ 華語戒煙專線, 獲得國語及粵語免費戒煙服務, 包括一對一電話諮詢、提供免費戒煙貼片試用包及自助戒煙資料, 幫助你戒煙成功率倍增, 開始踏出斷除煙癮的第一步!

免費戒煙貼片

1-800-838-8917

U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention
CDC.gov/tips

《警察故事》中国大陆警察光辉形象



电视剧介绍:《警察故事》,2008年中国大陆电视剧,导演夏钢、毛卫宁、付小健,主演孙海英、殷桃、李健、曹俊、袁志顺、熊瑞琳、杨梅、孙敏。该剧讲述以“老何”为代表的中华人民共和国警察的光辉形象。
播出时间:每周五晚间8时30分至9时30分首播,每周六凌晨5时至6点重播。



《美国之音》全美重点要闻整理 阿黛尔斩获格莱美五项大奖



歌手阿黛尔在洛杉矶举行的第59届格莱美颁奖典礼上(2017年2月13日)

【VOA】星期日晚,歌手阿黛尔在洛杉矶举行的第59届格莱美颁奖典礼上包揽年度最佳专辑奖、年度最佳制作奖和年度最佳单曲奖。当她得知获得年度最佳制作奖时,她激动地感谢所有人包括对手碧昂斯,不只我的梦想让偶像是碧昂斯女王成为她的妈妈,更表示碧昂斯激励了她,愿意把奖项跟她分享。
在颁奖典礼开始不久,碧昂斯带着双胞胎身孕献歌赞颂母亲。她凭借《Lemonade》获得最佳当代城市音乐专辑。阿黛尔还赢得了最佳流行歌手和最佳流行专辑两个奖项。
这个年度音乐颁奖礼被认为是音乐节最盛大的晚会,星期天的节目并没有让人们失望,充满了令人惊叹的表演

——Lady Gaga和金属乐队同台献唱,而“火星哥”布鲁诺·马尔斯的唱法有些诡异,与已过世的歌星Prince相似。美国说唱歌手Chance the Rapper在没有销售一张CD或下载歌曲的情况下获得了三个奖项,其中包括最佳新人奖。这位23岁的歌手只通过在线串流的形式发布歌曲。已过世的摇滚音乐人大卫·鲍伊生前的告别之作《Blackstar》为他赢得了最佳摇滚音乐人和最佳摇滚歌曲奖。
碧昂斯的妹妹索兰格凭借《Cranes in the Sky》获得最佳节奏蓝调类歌曲奖。
马伦·莫里斯凭借《My Church》获得最佳乡村歌手奖。这届颁奖礼的主持人是詹姆斯·科登。

数以百计非法移民在美国执法行动中被捕

【VOA】美国移民当局在从上周开始的在全国各地的突袭行动中,逮捕了数以百计的非法居住在美国的移民。但是,当局说这一执法行动与川普总统最近签署的一道行政命令无关。
川普星期日报推说:“镇压非法犯罪分子只是履行我的竞选诺言。要带走帮派成员、贩毒分子和其他人。”
美国国土安全部发言人克里斯滕森对《华盛顿邮报》说,突袭的目标是在美国犯罪的非法移民,这是“常规行动”的一部分。她对该报说:“我们所说的是对公共安全或移民体系的健全构成威胁的人。”
美国移民与海关执法局发言人艾尔奇亚对法新社说“这些行动的重心与该机构追踪行动队日常实施的有针对性的常规逮捕行动没有什么不同。”
这项行动在至少六个州展开,包括亚特兰大、芝加哥、纽约以及洛杉矶等城市。整个星期,一共有160多人被捕。
白宫高级政策顾问斯蒂芬·米勒在NBC电视网的《与新闻界见面》节

目里说,在全国各地的执法行动,重在打击帮派成员、贩毒分子和性犯罪者,从轻罪到重罪都包括。他说:“我们的重点是驱逐和带走那些犯罪的,对公共安全构成威胁的外国人。”
美国移民与海关执法局的执法和驱逐行动处洛杉矶分部的负责人马林说,在洛杉矶的被捕者当中,有大约75%的人有过重罪判罪的前科,他们与川普的行政命令无关。
他说:“我们从事的这个行动与过去从事的类似行动不相上下。”
川普上个月颁布了一道行政命令,旨在打击非法居住在美国的大约1100万移民。
他还对奥巴马时期的政策进行了修改,优先驱逐有犯罪前科的非法移民,并且在驱逐犯有轻罪,甚至没有犯罪的人员方面,给予移民机构更广泛的权力。
搜捕非法移民的行动在美国各地引起了一些示威,例如在德克萨斯州的城市奥斯丁就有100多人抗议。奥斯丁有大约10万无证移民。



美国移民局2017年2月7日发布的照片显示有外国人被捕。

15.3 美南国际电视 15.3 频道

- 免费高清频道
- 免费数位频道
- 免费中、英文频道



美南电视本周节目单

美中时间	MON. 13	TUE. 14	WED. 15	THU. 16	FRI. 17	SAT. 18	SUN. 19
00:00-00:30	中國文藝 (重播)	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞					美國人走長征路 (重播)
00:30-01:00						明星加油站 (重播)	
01:00-01:30	生活魔法師 (首播)						
01:30-02:00	動物傳奇 (重播)	Story China 故事在中國 (重播)	走過中國 (重播)	走進萬物 (重播)	開門大吉 (重播)	開講啦 (重播)	
02:00-02:30	經典電影 (重播)	中國文化 (首播)					
02:30-03:00	今日關注 (重播)						
03:00-03:30	走過中國 (首播)	中國文化 (重播)					最強大國民 (重播)
03:30-04:00	Chinese Class / 漢語學堂 (首播) (English / Fun Ways to Learn Chinese)					司馬白話 (重播)	
04:00-04:30	特別呈現 (重播)	電視劇《幸福裡9號》 (重播)					少年中國強 (重播)
04:30-05:00	大講吧 (重播)	電視劇《老棉子樹》 (重播)					走進萬物 (重播)
05:00-05:30	Story China 故事在中國 (重播)	電視劇《警察故事》 (重播)					
05:30-06:00	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞						
06:00-06:30	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞						
06:30-07:00	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞						
07:00-07:30	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞						
07:30-08:00	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞						
08:00-08:30	橫貫美利堅 (重播)	海峽兩岸 (重播)					
08:30-09:00	健康之路 (重播)					開門大吉 (首播)	檔案 (首播)
09:00-09:30	少年中國強 (重播)	Story China 故事在中國 (重播)	快樂童年 (重播)	走進萬物 (首播)	美國人走長征路 (首播)	經典電影 (首播)	
09:30-10:00	粵語天地 (重播)	明星加油站 (首播)	洋言洋語 (重播)	大講吧 (重播)	電視劇《開關東》 (首播)		
10:00-10:30	今日關注 (重播)						
10:30-11:00	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞						
11:00-11:30	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞						
11:30-12:00	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞						
12:00-12:30	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞						
12:30-13:00	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞						
13:00-13:30	Diversity Talk (English) (重播)	正生論道 (重播)	2017美南新年團遊會 節目香萃 (上)	2017美南新年團遊會 節目香萃 (下)	體育報導 火箭時間 (重播)	Howdy Philippines! (首播)	橫貫美利堅 (首播)
13:30-14:00	電視劇《幸福裡9號》 (首播)					特別呈現 (首播)	
14:00-14:30	卡通片《小瑞與大魔王》 (首播)					卡通片《小小大英雄毛大王》 (首播)	洋言洋語 (首播)
14:30-15:00	卡通片《小瑞與大魔王》 (首播)					卡通片《小小大英雄毛大王》 (首播)	粵語天地 (首播)
15:00-15:30	等著我 (重播)	年代秀 (重播)	美食美容 (重播)	動物傳奇 (重播) (English)	少年中國強 (首播)	台北故宮 (首播)	
15:30-16:00	等著我 (重播)	中國文藝 (重播)	特別呈現 (重播)	少年中國強 (首播)	等著我 (首播)	真情部落格 (首播)	
16:00-16:30	台北故宮 (重播)	美國人走長征路 (重播)	幸福來敲門 (首播1)	幸福來敲門 (首播2)	司馬白話 (首播)		
16:30-17:00	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞					Howdy Philippines! (重播)	
17:00-17:30	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞						
17:30-18:00	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞						
18:00-18:30	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞						
18:30-19:00	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞						
19:00-19:30	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞						
19:30-20:00	正生論道	2017美南新年團遊會 節目香萃 (上)	2017美南新年團遊會 節目香萃 (下)	休斯頓論壇	Diversity Talk (English) (重播)	生活 (首播)	美食美容 (首播)
20:00-20:30	生活 (重播)				快樂童年 (重播)	年代秀 (首播)	
20:30-21:00	電視劇《老棉子樹》 (首播)					電視劇《警察故事》 (首播)	中國文藝 (首播)
21:00-21:30	海峽兩岸 (首播)						
21:30-22:00	海峽兩岸 (首播)						
22:00-22:30	健康之路 (首播)			真情部落格 (重播)	司馬白話 (重播)	開講啦 (首播)	
22:30-23:00	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞					明星加油站 (重播)	檔案 (重播)
23:00-23:30	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞					幸福來敲門 (重播1)	幸福來敲門 (重播2)
23:30-00:00	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞					幸福來敲門 (重播1)	幸福來敲門 (重播2)

Agape Dental Care
愛加倍牙科
電話: 281-568-3985

家庭牙科呵護您全家人的牙齒健康
Dong Yan, DDS, Ph.D 二十多年牙醫經驗
嚴冬牙醫博士 家庭牙科專科醫師
美國牙醫協會會員

正規美國培訓牙醫, 現代牙科技術理念
交流語言: 英語, 國語, 粵語均可

11205 Bellaire Blvd, Suite B-23, Houston, TX 77072 (2nd floor of Hong Kong City Mall)
休士頓百利大道 11205, 單元 B-23 (香港城二樓) 開診時間: 週一至週三, 週五, 週六

Dentist 101 歡迎PPO牙科保險 Medicaid及CHIP

www.txdentist101.com
蘇燕萍 牙醫博士 Jessica Su, D.M.D.
美國天普大學牙醫學院
美國牙醫學會會員
德州牙醫學會會員
大休士頓牙醫學會會員

牙醫全科
主治成人及兒童牙科
通曉: 英國, 台, 西語

電話: 281-561-8868 地址: 10134 S. HWY 6, Sugar Land, TX 77498
中國城診所: 713-773-1300 地址: 9180 Bellaire Blvd #B Houston TX 77036 (惠康超市廣場)

健強牙科
何繼強 牙醫博士 Charles Ho D.D.S.
紐約大學牙醫博士
香港政府註冊牙科醫生
台北醫學院牙醫學士
25年牙科臨床經驗

全新設備·高壓消毒·安全衛生
採用最新磁片及漂白技術美容牙齒
●特設口腔保健優惠計劃!
專治: 各種牙患、牙週病、各式假牙
精治: 美容牙科、磁牙、根管治療

6918 Corporate Drive Suite B6, Houston, TX 77036
9899 Bellaire Blvd #103 Houston, TX 77036 (敦煌廣場面Bellaire入口)
Phone: 281-501-0520
網址和網上預約: www.fcduos.com Email: firstcentraldental@outlook.com

敦煌植牙 牙周病專科
Dunhuang Periodontics & Dental Implants PA

陳志堅 牙周病植牙專科醫生 Jennifer Chen D.D.S.M.S.
德州大學休士頓牙醫學院牙周病專科
上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士
美國牙周病學會會員
國際植牙學會會員

最新E4D電腦制牙最新科技一次完成
三維X光機 全新激光治療機

www.drchenimplant.com
中國城診所 9889 Bellaire Blvd., #322 Houston, TX 77036 (敦煌廣場) (713)995-0086
糖城診所 Delight Dental 3524 Hwy 6 South Sugar Land, TX 77478 (大華超市旁) (281)565-0255

中興牙科
植牙/矯牙/鑲牙/洗牙/補牙/拔牙
口腔外科背景 | 最新植牙技術
擅長智齒拔除 | 快速無痛微創
快速隱形矯正 | 陶瓷貼面美牙
無痛根管治療 | 全瓷冠牙橋

FIRST CENTRAL DENTAL
20餘年臨床經驗
上海交通大學口腔醫學院口腔頰面外科醫學博士
UT聖安東尼奧牙醫學院牙醫博士
原蘇州大學附屬口腔醫院副院長
原UT, Baylor College of Medicine 博士後
9889 Bellaire Blvd #103 Houston, TX 77036 (敦煌廣場面Bellaire入口)
Phone: 281-501-0520
網址和網上預約: www.fcduos.com Email: firstcentraldental@outlook.com

現代牙齒矯正中心牙齒矯正專科
彭莉 矯正牙科博士 Jasmine Peng, D.D.S., M.S.D. Specialist in Orthodontics
美國 Saint Louis 大學牙醫矯正專科博士
美國牙齒矯正協會會員(AAO member)
Board Certified American Board of Orthodontics
十六年牙齒矯正經驗(Braces)

8989 Bellaire Blvd C#315, Houston, TX 77036 (敦煌廣場內)

微笑牙科 王成醫師
洗牙, 補牙, 鑲牙, 植牙, 根管治療, 兒童牙科, 二十年臨床經驗
設備精良, 環境舒適, 價格合理, 交通便利, 接受多種牙科保險

王成 牙醫博士 D.M.D.
波士頓大學牙醫學博士
中國醫科大學口腔醫學碩士
美國牙醫協會會員 (ADA)
原Jefferson Dental Clinics 門診主任

8516 Bellaire Blvd, Houston TX 77036 位於時代廣場(金殿和小肥羊火鍋之間)
電話: 832-831-4956 微信: wesmiledental

ZEN DENTAL CARE
楊臻牙醫博士 湯海瑩牙醫博士 葛涇遠牙醫博士
ZANE YANG DDS HEIDI TANG DDS JENNIFER GE DDS

德州大學牙醫學院畢業 3D 齒雕認證 (CEREC) 美國牙醫協會會員 (ADA)
德州大學植牙 Preceptorship 畢業 直線鋼絲矯正認證 (Straightwire) 美國矯正協會會員 (AOS)

曾家達 牙醫博士
Office: (281) 261-0555 Fax: (281) 261-5559

服務範圍:
補牙、拔牙、安裝假牙、牙齒美容、牙周病、牙床外科手術、根管治療、最新特殊技術、牙齒漂白、牙套、牙橋、兒童牙齒防治、以最新式科學儀器為大眾服務。

4723 Highway 6, Missouri City, TX 77459
www.mypreferredental.com
staff@mypreferredental.com

牙齒全科
● CEREC 磁瓷牙
● 鋼絲及隱形牙齒矯正
● 一般及手術拔牙
● 活動及固定假牙
● 人工植牙、根管治療
● 一般及深度潔牙
● 兒童牙科包括麻醉
● 超薄烤瓷美容貼面

◆ 全新數碼 X 光減少輻射
◆ 高溫高壓消毒安全乾淨
◆ 接受各種保險收費合理
◆ 設備精良而且環境優雅
◆ 地處華城中心交通方便

6609 W. Sam Houston Pkwy S., Suite 203, Houston, TX 77072

山水眼鏡 GLACIER OPTICAL
★ 領有德州配鏡師執照禹道慶主持 ★ 專精無線多焦點及高度數高散光鏡片 ★

有度數的游泳鏡或太陽眼鏡 特價45.00起/副
經濟型全副28元, 買鏡片送鏡框
限塑膠片 ±200內無散光

接受 Medicaid 免費配鏡
所有鏡片送防刮保護不另收費

電話: (713)774-2773 營業時間: 週一至週六 10:30-7:00 (週三休息) 週日 1:00-6:00
傳真: (713)774-4009 地址: 9889 Bellaire Blvd #252 Houston, TX 77036 (敦煌廣場內歡樂小橋對面)

唯美視覺 BEST VISION
潘敏娜 眼科視學博士 Dr. Rosanna Pun O.D.
本店推出 最先進的漸進視覺 萬裡路自由視鏡片

各類眼病 控制近視 驗光配鏡 隱形眼鏡
專精控制兒童近視: 不用配鏡, 不用點藥, 不用開刀, 讓您的小孩摘下眼鏡, 重見光明。
眼鏡: 所有鏡框 10% OFF

地址: 9889 Bellaire Blvd #313 Houston, TX 77036 (敦煌廣場內)

VISION SOURCE - Tru Vision Center
寶琳驗光眼鏡公司 DR. LINH. TOU. OPTOMETRIST

11159 Westheimer @ Wilcrest, Houston, Tx 77042
週一至週五 9:00AM-6:00PM
週六 9:00AM-3:00PM

驗光配鏡 隱形眼鏡 品質服務 最新儀器 款式齊全 當天取貨

華人專線: (713)978-5959
Tel: (713)978-7504

脊椎神經骨科
Clarewood Chiropractic Clinic
西醫正骨 物理治療 針灸復健

劉書德 醫師 Dr. Eric S. Liu
電話: 713-484-7400 傳真: 713-484-7405 (通國、粵、英、語, 接受各種醫療保險)
地址: 6628 S. Wilcrest, #C, Houston, TX 77072

侯大任 臉部整形 美容專科 醫學博士
Tang Ho, M.D., M.Sc.
UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery

中國城門診中心正式開張
歡迎事先預約
Email: utfacialplastics@uth.tmc.edu
電話: (713)486-5019 (中文)
地址: 9999 Bellaire Blvd #760, Houston TX 77036 (恒豐大樓七樓) 通國、英語

欣容皮膚修護中心
Sonic Skin Wellness
一次性能去除 皮膚衍生物
permanent Removal of Skin Growths

老人斑, 紅黑痣, 疣, 肉芽肥厚性癬瘡, 鈣化突起, 雞眼, 瘡, 紅點, 紅血絲, 油脂粒, 太陽斑, 隱形疣瘡等各種皮膚衍生物

Age Spots . Sun Spots . Skin Tags . Cherry Angiomas
Fibromas . Calcium Bumps . Common Moles . Warts
Cholesterol Deposits

CHIRO 1ST REHABILITATION, P.A.
脊椎神經物理治療科

脊椎骨神經病患者之福音
人工手按摩 效果特佳
舒展各部肌肉及關節和全身按摩

設備齊全
X光、Ultra Sound、電療機、復健機、牽引、矯正、推拿按摩

王建森 醫生
主治: 車禍、工傷、意外、運動傷害、手術後復健
老人風濕及各種全身痛症

車禍及工傷
如非需要, 可不經律師代辦一切手續

接受各種保險、老人醫療卡、沒保險有折扣

7814 Bellaire Blvd, Houston TX 77036 | Tel: (713)771-8110 預約: 通英、國、粵、西語

王鑫醫學博士(Xin Wang, MD) Joel Cheng, PT(物理治療師)
骨科, 疼痛, 神經, 康復 專科門診

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077
2505 Park Ave, Suite #B, Pearland, Tx 77581

如果你有頸椎痛, 肩周炎, 腰腿痛, 關節炎, 手腳麻木, 各種外傷, 工傷, 車禍……

我們可以提供你更有效, 更準確, 更安全的治療。治療方法先進, 多樣化。

包括超聲波引導下的封閉治療, 透明醋酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎, 脊椎關節注射, 肌電圖, 超聲波診斷, 物理治療, 牽引治療, 電療, 冷熱療, 心电图, 血尿化驗和關節超聲波。

內設計灸診所 電話: 713-270-0909 週一至週五: 8:30am-5:00pm 週六: 8:30am-2:00pm

雖然你已嘗試過多種辦法, 可是相信我們可以給你更好更先進的治療。
900-4000 sqft office leasing available. 900-4000 平方英尺寫字樓提供租賃。

川普或削減非公民福利 持绿卡华人掀入籍浪潮

据美国布鲁克林华人社区人士介绍，川普施政以来，屡屡透风要削减非公民享受的政府福利，迅速引爆布鲁克林华人社区入籍浪潮。不少手持绿卡的华人侨胞不再观望，急忙填表申请归化考试，入籍知识学习班爆满，受到华社热捧。

布鲁克林华人社区服务中心负责人罗添福介绍，该中心长期为不擅英文的华社居民提供入籍申请表并协助他们填写，而与以前相比，新总统特朗普上任后前来寻求入籍帮助的华人猛增，掀起入籍浪潮。

“变化很明显，以前我们每天顶多一两个人来问，而且也不急的样子；现在每天至少五六个人来，很着急

想赶紧填表考试，主要以四五十岁的人居多。”

罗添福介绍，为满足宾臣墟华社需求，该中心从去年10月开始，每周六分别在中心和96初中举办一场入籍学习班，义工们用中英文100问的方式，帮助准备参加入籍考试的侨胞一遍遍练习、熟记相关知识，另外还会给学员们100问的录音，“这样他们在家可以一边做饭一边听，继续练习。”

自从新总统上台以来，宾臣墟华人对入籍的兴趣暴涨。“本来我们教室座位有限，最近想来听课的人突然间变多了，不得已只能请一部分人先回家，等下周再来。”

“以前拿了绿卡的华人对入籍好像不太关心，觉得不重要，没有紧迫感。现在突然间很急很急！每天很多人来问有没有入籍班啊，有没有入籍表啊，能不能帮我填表啊，急得不行。”据罗添福介绍，华人社区掀起入籍潮，很有可能与特朗普透风将削减非公民福利有关，“现在社区很多人忧虑，担心不入籍就拿不到福利。”

罗添福指出，因为实在人太多，入籍班供不应求，现在该中心正在考虑要不要周日再加开一个入籍班，解决民众困难，也欢迎有意入籍的同胞参加入籍班的免费学习，地点在96初中和布鲁克林O大道124号，时间每周六上午10时30分。



布鲁克林华人社区服务中心负责人罗添福欢迎有意入籍的民众参加免费学习班。

美国投资移民2017年 第一欺诈骗案溯源

美国元臣国际律师事务所的国际合伙人欧建刚这两天经常接到中国国内打来的求助电话，每次打电话来的人都是“十万火急”。这些人为了获得绿卡，投资了旧金山区域中心(SFRC)的项目。而现在该中心却涉嫌投资欺诈。“每个打电话给我的人都很着急，恨不得立刻飞到美国。我首先劝他们的是，建立投资人委员会，先建立自己的维权组织。”欧建刚告诉记者。

旧金山区域中心项目

旧金山区域中心项目在国内可算是闻名遐迩。这个项目曾在中国开设多家富丽堂皇的门店，甚至组织投资者到美国考察兼游玩。至今，记者仍能搜到不少投资者的“游记”。

“我们顺利出关，旧金山区域中心的工作人员早已在机场大厅等候，直接去吃了一顿龙虾大餐，入住宾馆休息。”一位投资者曾经兴奋地写道。

然而，该中心今年一月中旬遭到美国证监会(SEC)起诉，这也是美国投资移民界的新年第一炮。根据起诉书，旧金山区域中心及其老板托马斯·亨德森(Thomas M. Henderson)缺乏对证券法规的基本尊重，资金挪用严重。该起欺诈骗案可能让200多名投资者的绿卡成泡影，并血本无归。

Thomas M. Henderson被证监会起诉，源自于几年前与其前合伙人Allan Young非和平分手。2015年7月起，Allan开始起诉Thomas挪用资金，侵害自身利益。一直到2016年上半年，法院已经指定了接管人，接管相关企业的权益，并且认定Thomas挪用了资金，并同时发函给移民局和SEC，披露了法庭的调查结果以及挪用资金的情况。

随着Allan 起诉Thomas案件的进一步深入发展，更多的信息逐步被披露出来。从2010起，Thomas通过旧金山区域中心，从大约215个EB-5投资者处，募集了大约1.15亿美元，其中包括大约1.07亿美元投资款和890万美元发行费。

1.07亿美元投资款中，Thomas将至少960万美元投入EB-5项目中的资金转入自己腰包。其中34.6万美元用作个人房产，380万美元开了两家餐馆，510万美元用作其他业务，39.4万美元支付个人开支。

此外，为了拉到足够的EB-5投资人，旧金山区域中心开设直属机构面对投资者直接销售。为此，Thomas

共支付了1660万美元给海外营销机构，远超过其收到的890万美元发行费。也就是说，多达750万美元的投资款被挪做营销费用。

大量的投资款被个人挥霍和花在营销上，原本应该投资的项目就缺少足够的资金继续运作。为此，Thomas只得拆东墙补西墙，将投资款旧金山区域中心涉及的7个EB-5项目之间调动，以保持各个项目看上去运作正常。但是这样做影响了EB-5投资者满足绿卡的条件。

消费者维权困境

由于旧金山区域中心涉及7个项目，每个项目中投资者的移民申请状态不一，维权诉讼复杂。其中开始最早的一期和二期，EB-5投资者已经获得为期2年的临时绿卡，三期有部分投资者也已登陆，而其他项目投资者才刚刚开始。最早的一期的投资人已经拿到临时绿卡满2年，递交了I-829申请永久绿卡。

欧建刚说：“在不同移民阶段的投资者，会有不同的利益诉求，就本人过去半年多了解而言，Allan和Thomas之间的诉讼，很多投资者早已知晓，并且已经通过法庭文件了解到Thomas挪用项目款，但是一直未采取自救的维权行动，就在于为了维护自己的绿卡申请状态。毕竟捂着盖子不招来SEC事情不闹大，还有可能保住绿卡。这也是EB-5案件相比普通投资欺诈案件的复杂之处。”

EB-5投资移民兼具移民和投资人双重身份，在美国有移民局和证监会同时监管。移民局负责监管移民法相关的项目，例如投资资金的来源、投资人的背景，以及所投资的项目是否产生足够的工作岗位。而证监会则负责监管区域中心是否在金融上符合法规，保障了投资人的资产。

可是，移民和投资人双重身份的利益之间往往有冲突。EB-5投资移民维权的一大困难就是维护了投资人的权益，就不能满足移民法的要求。

在项目完成前，投资移民递交的I-829申请永久绿卡都不会被处理，处于搁置状态。这种情况下，虽然临时绿卡继续有效，但是一旦维护投资人的权益，很有可能移民局就会发现区域中心不符合条件，投资移民的绿卡很有可能就会被收回。投资移民往往需要在资金和绿卡之间两选一。

投资移民欺诈骗案层出不穷

美国移民局估计，自2012年以来，投资移民项目至少有87亿美元投资在美国经济，并创造了35150份工作。该计划每年最多发放10000张绿卡，90%的申请来自中国。

然而，自从推出移民中心项目后，欺诈骗案不断。之前轰动一时的“芝加哥会议中心”项目中，美国商人塞思涉嫌布下投资移民骗局，受害人数达294名，其中有250人来自中国，涉案金额包括1.45亿美元的投资费用和1100万美元管理费用。幸好芝加哥会展中心项目在启动前就被美国证监会取缔，所有本金经过法院冻结保全后都能归还，申请人只损失律师费和4万美元的基金发行费，这是比较幸运的结局。

而加利福尼亚州埃尔蒙特市(EI Monte,CA)的区域中心因为市府委托的管理人贪污诈骗被捕，中心资格被取消，已经拿到临时绿卡的投资人只能打道回府，投资也很难收回。

参与洛杉矶美国生活发展项目(American Life Development)的部分投资人，在申请转换永久绿卡的申请因为区域中心材料造假没能通过——参与该项目的投资人有些之前已经批准拿到永久绿卡的，也要收回被吊销。美国移民局的通报称，移民局无法相信申请材料上间接创造就业岗位的数量。

美国证监会执法部的数据显示，2013年2月至2015年12月，该委员会提起19桩涉及EB-5项目的诉讼，其中将近一半涉及欺诈骗案。

希腊移民或将启用居留卡 告别居留护照“二合一”

日前，一则“希腊购房换居留(希腊黄金签证)新政策”的消息在旅华华侨华人及新移民朋友圈中流传甚广，其中提到“希腊政府承诺从2017年3月10日开始，给所有投资移民申请人的居留将不再是贴签形式，而是给予独立的卡片”。

希腊KCH法律事务所资深律师达芙妮向记者表示，希腊政府对公民身份证和移民居留证件更新换代的计划由来已久，为了加强国土安全，以及与国际及欧盟的出入境和移民管理标准接轨，当局在个人身份证件中加入生物识别技术势在必行。

这也意味着，需要领取或换取公民身份证及居留许可的人士，都必须向希腊移民局提供自己的指纹。但她同时指出，虽

然移民局证实以发放居留卡片代替护照贴签的措施将在近期推出，但暂时还没有看到明文写出具体的施行日期。

目前，无论是学生居留、工作居留还是购房投资居留，希腊的居留许可还是以贴在护照上的形式为主，但由于护照需要定期换发，以及随身携带不方便等原因，居留与护照“二合一”的形式存在不少弊端，要求更换卡片式居留证的呼声越来越大。而西班牙、葡萄牙等国家都已施行发放居留卡。

有来自中国的移民对记者说，提取指纹制作居留卡，可以有效防止冒用他人身份等违法犯罪行为的发生，也有利于公共部门更加快速、准确地甄别持证人身份，对当地的人口管理和治安秩序有好处。

侨外总裁丁颖接受专访 谈美国投资移民新趋向



华盛顿时间1月20日，侨外总裁丁颖出席美国新总统特朗普的就职典礼，在华盛顿现场作为中国企业家代表接受凤凰卫视独家专访，畅谈“特朗普时代的投资移民和高净值人群的全球资产配置”。

丁颖在谈及美国投资移民前景时表示，特朗普在就职演说中提到，要重振美国制造业，把流失的就业岗位重新吸引回美国。这预示着特朗普新政将有利于美国EB-5投资移民项目发展，原因是美国EB-5这种类型的投资移民，可以给美国带来更多投资与工作岗位。仅侨外13年来所做的项目，就已经为美国直接带来了40亿美元投资，创造了近10万就业机会，投资标的包括公立医院、地铁无线网络覆盖、发电厂等多个重要国家基础设施建设项目。

美国EB-5投资移民现行政策将于2017

年4月28日到期，美国移民局最近提出的新政建议希望，未来将现行的50万美金投资金额提高到135万美金。丁颖对此表示，政策已经延期三年了，现在已经到了政策窗口期，未来政策发展方向很难确定，很可能政策更倾向于经济不够发达的地区或高失业率地区，投资项目的风险将因此升高。不难看出，未来三个月对于有意向通过EB-5投资移民登陆美国的中国高净值人群来说，将是不可错过的良机。

同时，丁颖认为，特朗普上台后实施减税、设置贸易壁垒、加强基础设施建设，这些举措都有利于活跃美国本土经济，美元可能会继续攀升，对中国高净值人群进行海外资产配置造成影响。然而，无论特朗普时代的开启对于美元会形成多大的拉伸幅度，对于中国高净值人群来讲，进行全球资产配置都是未来趋势。

杏林復健診所

專治: ●骨科疾病復健 ●慢性肌肉疼痛 ●老人疾病復健
●神經疾病復健 ●運動傷害 ●手術後復健

林琬真物理治療師 ★台大醫學院畢業 ★40年經驗
設備先進完善 ☆最新電療 ☆超音波 ☆雷射 ☆脊椎 ☆牽引 ☆運動設備

華埠區 敦煌廣場內 近糖城區
9889 Bellaire Blvd. # 250 Houston 77036 11589 S. Wilcrest Dr. Houston 77099
[周一-三五] 09:00am-01:00pm [周一-三五] 01:30am-06:00pm
[周六] 09:30am-01:30pm [周二、四] 09:00am-04:00pm
請電話預約 713-773-2890 請電話預約 281-575-8288

接受Medicare, 工傷, Medicaid, Obama Care & 一般PPO

一般醫學、內科醫學 移民體檢指定醫師

陳正德 慈恩診所內科醫師
Dr. Samuel Chen, MD, Ph.D MPH

德州大學休士頓醫學院醫學博士
約翰霍普金斯大學傳染病學、病毒學碩士、博士
美國內科醫師學會專科醫師
美國內科醫師學會院士

現任
休士頓德州醫學中心Hermann Hospital 主治醫師
休士頓德州醫學中心St. Luke's Hospital主治醫師
西南紀念醫院Southwest Memorial Hospital主治醫師
德州休士頓醫學院內科指導教授

主治 各種內科病症：糖尿、風濕、胃腸、心、肺、肝、高血壓、傳染病等
提供例行檢查、職業體檢、癌症、糖尿病脂肪檢驗、心肺功能檢查等

敬請預約專線：713-988-8860 (國、台、英語)

李娜療痛中心

脊椎神經專科 骨傷疼痛專科 運動傷專科

獨家療法 神奇療效

頸背腰腿痛、肩臂肘腕痛、拉傷扭傷關節脫位、頸椎胸椎腰椎脫位、壓迫神經痛、腰椎間盤突出、坐骨神經痛、肌肉萎縮、術後神經痛、肩、肘、下巴脫臼、脊椎側彎、工傷、運動傷、車禍受傷。

李娜 骨傷疼痛專科專家
祖傳高壓氣手法獨特
中國醫學會理事
三十年骨傷科臨床經驗

李楠 神經骨傷科醫學博士
Nancy Li DC. CCSP
美國德州神經骨傷科學院畢業

門診時間：週一至週六 9:00am - 6:00pm
地址：9888 Bellaire Blvd, #166 Houston, TX 77036 (黃金廣場)
Tel: 713-492-0686 (英文)
Tel: 832-863-8003 (中文)
Fax: 713-534-1136 (請預約)

腳專科

李岳樺 醫學博士
Dr. Bryan Lee, D.P.M., FACFAS
Specializing in Medicine and Surgery of the Foot and Ankle
Board Certified by the American Board Podiatric Surgery

新推出雷射治療「灰指甲」
不需吃藥、不痛、不必打麻藥
沒有副作用
特價優惠 \$100.00 OFF

www.advancedfootdocs.com

電話：713-772-3338(FEET)通曉普通話 • 收各種保險卡及政府醫藥卡

状况不断 德大奥斯汀校园出现恶意乱涂和标语



(本报讯)川普就任美国总统两个月,反对川普的游行和言论络绎不绝,而本周一,在德州大学奥斯汀主校园,接二连三出现了许多反对穆斯林、少数族裔以及移民的恶意乱涂和招贴标语。这种情况在休斯顿莱斯大学校园也都有出现。

其中一张标语,针对穆斯林的攻击性语言,以世界贸易中心为背景,公然出现校园的电线杆上,被一些学生拍照后举报到校方。

根据举报,德州大学校方通常会迅速做出反应,并且在言论自由的前提下寻找平衡点,同时,让学生们感到校园是安全的地方。而周一由学生举报的这个标语的确让人感到寒心。

这也是川普就任总统后迅速颁布的禁止七国穆斯林进入美国的禁令后出现的反穆斯林标语,尽管这项禁令上个星期被联邦法院否决,但川普对移民入境的控制正在进一步加强。

德州大学正在依靠警方迅速调查此案,校方表示:德州大学一向尊重言论自由,但是根据学校的规定,在校园外的建筑上张贴如此内容的标语都是不被允许的,只有学生和学生会组织可以在校园里张贴标语通知,任何人在校园的建筑上乱涂乱画,任意张贴或进行破坏都将遭到犯罪指控。

据称,一个白人至上组织已经在推特上宣布,对这张反穆斯林的标语进行负责。

尽管校方正介入调查此案,一些学生仍认为校方的反应迟缓,缺乏力度,敦促校方迅速全力查清这些充满仇视的标语来源。

预算大减 学生承担义工节省开支

(本报讯)由于预算大幅减少,造成 Frisco 独立学区的拨款骤减,校方竟别出心裁的采用一些方法来节省开支。去年, Frisco 减少了3000万的德州资金拨款,同时,物业税增加提案被投票否决。

其中一个省钱的方式就是让学生自己动手来清理垃圾桶,这样做可减少打扫卫生的人员,此外,提案还计划让学生和校方后勤人员一同负责清理工作。

根据达拉斯晨报的报道,高中生今后要参加体育项目今后有可能要支付额外开支,一名学生支付此项开支的费用超过200元。

此外的一项计划是,学生要成为义工打扫图书馆,从而取代校方的卫生管理员。



泌尿專科 何秀鈞醫師
DR. DAVID S.C. HO, M.D.

713-796-1500 專業治療
德州大學醫學博士 腎移植,攝護腺疾病,腎,輸尿管,膀胱疾病,男性性能障礙,不育。
田納西州大學醫學院專科 德州專科醫師執照 貝勒醫學院
任教德州大學醫學院及 貝勒醫學院
(中英文應診)

我們接受 Medicare
★ SCURLOCK TOWER
6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030

洪德生 耳鼻喉專科 醫學博士
RICHARD T. HUNG, MD
Diplomat of American Board of Otolaryngology
713-795-5343

Ear, Nose and Throat
Head and Neck Surgery
Digital Performance

主治: 裝設數據式助聽器, 耳鼻喉發炎, 鼻中膈偏曲, 過敏, 聽力減退, 打鼾, 聽力減退耳鳴, 頸項等有關疾病

• 每一對助聽器 400 off.
• 請勿讓聽力不良損害您的人生。
• 您可能比您所想的錯失更多。
• 數據式助聽器非常進步。
• 請打電話給洪德生醫生詢問。

St. Luke's Medical Tower
Texas Medical Center
6624 Fannin, #1480,
Houston, Texas 77030

\$400 DISCOUNT
HUNG 洪德生 3678_8

德州佛教會玉佛寺
Texas Buddhist Association
Jade Buddha Temple

會長淨海法師 副會長宏憲法師
玉佛寺每週開放七天 / 10:00am-5:00pm
每週日 09:00am-11:30am 英語講座
10:00am-12:00pm 共修法會佛學講座
01:30pm-03:00pm 念佛共修
03:00pm-04:30pm 佛學研討
每月第三週六 10:30am 海邊放生及素食野宴
圖書館藏書錄音帶豐富歡迎洽借

每月第二、四週四 7:30pm-9:30pm 西北區佛學研討會
每月第二週六下午 2:00pm-4:00pm 粵語佛學講座在大雄寶殿

TEL: (281) 498-1616 | Fax: (281) 498-8133 | www.jadebuddha.org
6969 Westbranch Dr, Houston, TX 77072 C03_JADE 玉佛寺 12345678_4

ALLCARE MEDICAL CENTER 惠康醫療中心

內科診所 牙科診所

姚聖坤 醫師 (BOARD Certified, ABIM)
713-779-3355
9110 Bellaire Blvd., #E, Houston, TX 77036
(頂好廣場內)
接受保險、Medicaid & Medicare
(周一到周五 8:30AM-5PM)

高峰 牙醫博士
713-773-9621
9110 Bellaire Blvd., #F, Houston, TX 77038
(頂好廣場內)

王禮聖醫學博士 癌症專科
Alexander Wong M.D.

Board Certified In Internal Medicine and Medical Oncology
預防癌症 定期檢查 及早治療 可保安康

地址 糖城: 16659 Southwest Freeway, Suite #581, Sugar Land, TX 77479
西南區: 12121 Richmond Ave., Suite #212, Houston TX 77082

電話: (281) 491-0561 傳真: (281) 491-0562
精通英、國、粵、台語, 越、西、班牙文

黃金心臟中心
JianWei Feng, MD, PHD 中國城

設備齊全
心臟超聲
心臟導管
核心臟學
心臟起搏器
心律監護器
運動走步機等

9888 Bellaire Blvd., Suite 154
Houston, TX 77036
(黃金廣場內, 老地方旁邊)
Tel: 713-595-9000
Fax: 713-595-8500

豐建偉 醫學博士
JianWei Feng, MD, PHD
心臟專科

黃金醫療中心
Golden Care Medical Center

營業時間: 每週一至週六, 接受各種醫療保險
週一至週五: 8:30AM-6:00PM
週六: 9:00AM-4:00PM

9750 Bellaire Blvd., #180 Houston, Texas 77036 (黃金廣場內)
Tel: 832-834-4812
Fax: 832-834-4814

主治: 內科, 家庭全科, 高血壓, 糖尿病, 腸胃, 甲狀腺疾患, 關節炎, 年度體檢, 婦科檢查, 疫苗注射, 心電圖, 肺功能, 血尿化驗, 外傷, 急診, 外科小手術

栗懷廣 醫學博士
Huaiguang Li, M.D., Ph.D.
Board Certified, ABIM

姜楠醫學博士 (Nan Jiang, MD) Jennifer Farrell, DO

Board Certified Family Practice
Local Magazine 2013 年度休斯頓最佳醫生
華人陣容最強大的醫療團隊 接收各種保險

家庭全科 One of the Best

獲美國糖尿病高質量治療認證 獲藍十字, 聯合健保 "Preminun" 醫師認證

• 診所環境優良, 設備先進齊全, 治療方法可靠, 準確, 多樣化。開業十年無差錯, 獲得眾多好評。有更全面的檢查項目, 並有不同的專科醫生住診。
• 高血壓, 心臟病, 甲狀腺疾病, 糖尿病, 肝/腎/胃腸疾病, 皮膚病, 過敏, 哮喘, 婦科, 小兒科, 外科小手術, 創傷, 腰腿疼, 關節炎, 我們都能給你最好最安全治療。
• 查體中心提供 VIP 全面檢查, 血尿化驗, 心電圖, 超聲波, 肌電圖, 中風檢查, 尿流動力學, 肺功能檢測, 學生, 工作查體。

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909 (恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200 (Dairy Ashford)
2505 Park Ave #B, Pearland, TX 77581 電話: 281-485-0334 (Pearland)

雖然你有很多選擇, 可是我們相信可以給你更滿意, 更可靠的治療。門診時間: 週一至週五 8:30am-5:00pm
(可遠程會診) 週六: 8:30am-2:00pm

900-4000 sqft office leasing available. 900-4000 平方英尺寫字樓提供租賃。

惠康家庭全科診所 Welcome Family Medicine, P.A.

接受各種醫療保險 Medicare Medicaid

許旭東 醫學博士
Xudong Xu, M.D.
家庭全科醫師
Board Certified by ABFP

陳永芳 醫學博士
Yongfang Chen, M.D.
家庭全科醫師
Board Certified by ABFP

美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑
Texas Tech University 住院總醫師
Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師
中國醫學科學院皮膚病研究所臨床博士學位

美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑
Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師
Texas Tech University 住院醫師畢業
十餘年臨床醫療經驗

主治: 內科、兒科、皮膚性病科、婦科
急診、外傷、全身健康檢查
婦科體檢、外科小手術、預防接種

移民體檢 隨到隨診
週一至週五: 8:00am-5:00pm
週六: 8:00am-4:00pm

Tel: 713-995-8886 Fax: 713-270-9358 www.gotomyclinic.com/welcomefamilymedicine
Address: 9160 Bellaire Blvd. Suite E, Houston, TX 77036 (惠康超市東側警察局隔壁)

失窃14年终回归 两幅梵高作品在意大利展出



在荷兰被盗并于去年在意大利找回的两幅梵高油画在意大利南部城市那不勒斯的卡波迪蒙特博物馆展出，以感谢该市警方去年在寻获两幅画作过程中的鼎力协助。



苏丹北达尔富尔省旱情严重 居民排队领水



苏丹北达尔富尔省El-Fasher北部60公里，民众用矿泉水瓶装水。



好吃更好看 比利时上演巧克力时装秀



比利时布鲁塞尔，当地举办巧克力展览，模特穿着巧克力做的礼服走秀。



2017年，这些“黑科技”将不再神秘

2017年哪些高冷科技已接近消费应用？哪些创新趋势被认为最具“钱”力？哪些还在改变世界的路上？外媒和专业机构看好它们：

- 最接地气儿的创新技术预测**
2017年将有哪些创新技术走进我们的衣食住行？外媒预测有以下这些：
VR/AR（虚拟现实和增强现实）：娱乐消费的大热门还是VR/AR，但预测说，2017年的硬件可能会减少，取而代之的是消费内容平台爆发，我们能看到更多的VR/AR游戏、影视、直播……你的眼镜要升值了。
智能语音助手：通过人工智能技术，你可能拥有个智能语音助手。比如苹果表示，可能将Siri整合到厨房使用的家用硬件中，IBM也表示Waston也可以胜任大厨指导你做饭。
智能增强设备：科幻电影里的智能机器人走进现实仍需时日，但智能增强设备有望在2017年帮助更多残障人士，比如借助外骨骼和假肢，可以实现长时间站立、行走甚至运送重物等。
生物识别：密码识别技术日渐式微，生物识别技术正通过手机上的指纹识别器推向消费市场。不久的将来，我们将借助指纹、面部、虹膜甚至心跳来解锁科技设备，保护自己的财务和隐私。
智能出行：2017年可能看到无人驾驶汽车逐渐走向主流，科技狂人马斯克提出超级高铁也展开实地测试，据说可以接近声速“贴地飞行”。
智能服装：真正的可穿戴技术可能

- 在2017年诞生，从内衣到鞋袜都将深度整合科技元素，智能编织物将走出创新实验室，或许你将要习惯身穿需要充电的智能服装出门。
- 最具“钱”力科技趋势预测**
信息技术研究和顾问公司Gartner预测，2017年全球企业在IT方面的支出将高达3.5万亿美元，增长的亮点在软件和服务领域。综合Gartner、IDC和Markets and Markets几家机构的预测，最赚钱的科技趋势包括：
物联网：从汽车到牙刷，通过芯片、传感器或应用程序，数十亿计的物实现与互联网连接、智能化识别和管理。5年内，物联网市场规模预计将从1570亿美元飙升至6600亿美元。
VR/AR（虚拟现实与增强现实）：VR/AR全球市场营收将出现井喷，从2016年的52亿美元增长至2020年的1620亿美元。
人工智能和机器学习：传统巨头和创业公司都热衷将人工智能植入新产品中，预计到2020年，人工智能市场规模将从2014年的4.2亿美元增长到50.5亿美元。像Siri、微软小娜等智能型虚拟助手的市场预测将在7年内超过百亿美元。
区块链和分布式账本：区块链是比特币的底层技术，价值远高于比特币本身。它类似一个公共信息账本，可以降低金融系统审核清算成本，让金融资产的流动更加透明便利，很多金融机构已经开始研发如何应用区块链技术，预计全球区块链技术在5年内增长10倍，达到23亿美元。

数字克隆（Digital Twins）：是指通过传感数据生成的现实世界物品的数字复制品，它能够用来观察物联网对象、诊断故障、测试解决方案或创建新产品，今年我们会听到更多这样的产品，还难以估测市场容量，但3到5年内，数以万计的物将用数字克隆来展示。

最关心行业变革的“智慧商业”预测
哈佛大学技术与创业中心（TECH）与斑马技术公司联合发布报告称，使用具有自然语言功能的虚拟助手、虚拟现实和增强现实、可穿戴技术、智能标签和3D条形码、智能传感、自主系统和机器学习将成为今年的新兴行业趋势。其中多数技术已经应用到商业领域：
会“说话”的条形码：2016年全球已有64亿互联之“物”，比2015年增长了30%，到2020年将达到208亿。现在越来越多的物被贴上条形码、射频识别标签或传感器，通过支持物联网的设备和可穿戴设备收集的数据进行解码，还被赋予了能与人沟通的“数字语音”。
能被“感知”的城市：麻省理工学院感知城市实验室的创新实验将传感器安装到马萨诸塞州剑桥市下水道中，能够采集与病毒、细菌、化学物质、以及人们的饮食与用药等相关的各类生化数据。
可“私人定制”的公交：由太阳能供能的个人公共交通系统Transit X提供出行方式新想象。超轻型的轨道车能够在空中的细轨下方滑行，最多可承载全家五口人。通过智能手机或自助服务终端输入目的地，轨道车即会等候在像公交车站壹样方便的小月台上，壹站不停地将乘客准时送到目的地。
物联网医疗：从预防监测、病护到制药方式，物联网在医疗保健领域机遇无限。GE医疗集团目前已采用数据分析和人工智能技术，改进患者监测、医护工作评估、制定用药剂量等。

“开脑洞”的未来5年创新趋势预测
IBM发布的“未来五年的五大创新趋势（IBM 5 in 5）”列出了改变人类工作和生活方式的科技，带来不少好消息，大家最关心的医疗和环保领域都希望在5年内实现突破性创新。
借助人工智能，语言将成为洞察心理健康的窗口：
未来5年内，我们说的话、写的字，将成为判断身心健康的指标。新的认知系统能够分析说话方式和书写模式，了解心理和神经疾病的早期预警信号，帮助医生和患者更好地预测、监控和追踪疾病。未来，精神疾病、帕金森病、阿尔茨海默病、亨廷顿病、创伤后应激障碍（PTSD），甚至孤独症及注意力缺陷多动症（ADHD）等行为疾病的患者都有望获得更准确的疾病预测和诊疗。
基于超级成像与人工智能，人类将拥有“超人”视觉：
过去100年里，科学家发明了许多仪器，可以释放并感知不同波长的能量。现在其中的某些技术正应用在医学成像领域、安检设备、帮助飞机在浓雾天气降落等。但这些价格昂贵的设备也只能看见某些特定波长的电磁波谱。未来5年内，基于超级成像和人工智能技术的新型成像设备将能够集成众多波长的电磁波谱带，极大拓展人类的视野范围。这些设备还将因低价、便携、易于使用成为我们日常体验的壹部分。无人驾驶汽车也可能因为“超人”视觉技术的进展走向普及。
巨型显微镜将帮助人类掌握地球的复杂状况，呈现无限级细节：
得益于物联网的发展，大量的联网设备成为了新的数据源——从冰箱、灯泡和心率监测器，到无人机、摄像头、气象监测站、卫星和望远镜阵列。未来

5年内，人类将对物理世界实施数字化，使用机器学习算法和软件组织有关物理世界的信息，分析利用数十亿设备收集的复杂数据。IBM称之为“巨视显微镜”，这套由软件和算法构成的系统可以将地球的复杂数据汇总起来，分析背后的含义。例如，通过搜集和分析各种数据（气候、土壤环境、水位），农民可选择合适的作物、种植地点和最佳的增产耕作方式。更厉害的是，通过海量数据的搜集和分析，可以了解小型星的构成，预测它们相撞的可能。
“芯片上”医疗实验室将充当健康侦探，实现纳米级疾病跟踪：
像癌症或帕金森这样的疾病在症状在出现前，信号已经隐藏在我们的身体内，唾液、泪液、血液、尿液和汗液等各种体液里包含的生物学微粒都包含著“健康信息”，但现有的技术很难捕捉和分析这些直径只有头发丝千分之壹的生物微粒。
IBM研究院的科学家正在开发“芯片上”实验室纳米技术，最低可以分离直径20纳米的生物微粒，足够捕捉DNA、病毒和外来体。今后5年，完备的生化实验室最终可能被压缩到壹个芯片上。将这种“芯片上”实验室技术整合到便携式的手持设备中，人们便可通过唾液等分析生物指标，再上传云端交由人工智能系统分析，了解自己的健康状况，第一时间狙击病魔。
智能传感器以光速探测环境污染：
多数污染物都是人眼无法看到的。5年内，价格低廉的新型感应技术将被部署到天然气开采井、运输管道等可能的污染源附近，以便随时精确查找肉眼无法识别的气体泄漏。另壹项处于发展过程中的矽光子学技术则可以通过“光”来传输数据。这些芯片内置在地面或基础设施的传感器网络上，甚至可以安装在无人机上，污染壹旦发生，便以“光速”确定源头和污染物的排放量。

NEWS & REVIEW



News & Review is a Division of Southern News Group – Founded June 16, 1979 | February 15, 2016 | John T. Robbins, Editor

Smog And Mirrors? China's Steel Capacity Cuts Were Faked: Report

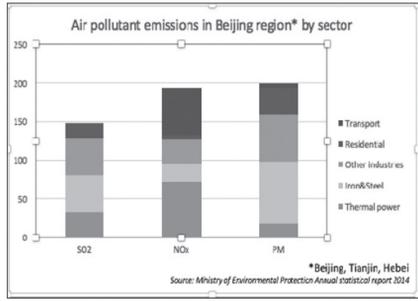
Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor



Smoke billows from a large steel plant 6 in Inner Mongolia, China. (Photo/Getty Images)

When it comes to steel, China is, well, faking it. Faced with global condemnation for flooding world markets with cheap steel, China announced last year it had implemented ambitious cuts in steel capacity. But a new report by Greenpeace East Asia and Chinese consultancy Custeel says that number was largely smoke and mirrors. Many of the plants China says it closed down were already idle, while production was restarted elsewhere and brand new plants opened. In fact, China's steel industry actually saw a net increase in operating capacity equivalent to twice Britain's total capacity, the report concludes. That's bad news for the air in Beijing, but it could also inflame China's trade relations with the United States and the European Union, which have repeatedly accused China of dumping cheap steel abroad and damaging their own steel industries. Tens of thousands of European steelworkers demonstrated last year in Brussels and in Germany against cheap Chinese steel. "Impressive as they seem, China's current steel capacity

reduction targets won't suffice to limit oversupply, as local governments maneuver to shield zombie steel mills and minimize the impact of the policies," said Lauri Myllyvirta, Greenpeace global coal campaigner. "Global markets are awash with steel and the people of northern China continue to choke on the industry's major byproduct, smog. Increasing steel capacity makes neither economic nor environmental sense." China, which accounts for half the world's steel production, has a total capacity of 1.1 billion metric tons (1.2 billion U.S. tons): It has announced plans to eliminate 100-150 million metric tons (110-165 million U.S. tons) of annual production over the next five years, but cutting capacity has so far done little to rein in output and exports. Last year, it said it had far exceeded its initial target to cut capacity by 45 million metric tons (50 million U.S. tons), recording cuts of around 85 million metric tons (94 million U.S. tons).



Sources of sulfur dioxide, nitrogen oxides and particulate matter. (Chart courtesy Greenpeace East Asia).

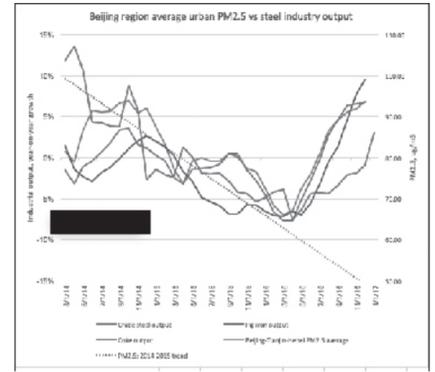
But the report says that 73 percent of the announced cuts in capacity were already idle — in other words the

plants were not operating. Only 23 million metric tons (25 million U.S. tons) of cut capacity involved shutting down production plants that were operating. At the same time, some 54 million metric tons (59.5 million U.S. tons) of capacity were restarted, and 12 million metric tons (13 million U.S. tons) of new operating capacity came online. That left China showing a net increase in operating capacity of 36.5 million metric tons (40 million U.S. tons) last year, a figure that is consistent with a 3 percent increase in steel production in the second half of last year.

It is also consistent with evidence of a deterioration in the air quality in Beijing in the second half of last year — the steel industry is a heavy consumer of coal and contributor to air pollution, and most of the restarted capacity came in the industrial provinces near the capital, Shanxi, Hebei and Tianjin. Here's a link to an interactive map showing the increases in steel production around China in more detail.

"Cutting already idle capacity is not enough to win the battle to tame the steel industry and the central government's much-touted 'war on air pollution,'" Myllyvirta said.

With the economy slowing, national and provincial leaders have been under pressure to bolster employment and maintain social stability. A new round of debt-fueled spending on infrastructure, combined with measures by local leaders to protect local industries and continued bank lending to so-called zombie companies, pushed up steel prices and output. The Obama administration imposed heavy anti-dumping duties on certain types of Chinese steel and aluminum, and experts say the Trump administration could take even stronger measures, with the president



campaigning on a promise to rebuild the country with American steel — even though he was reported to have used Chinese steel for his own construction projects. At his nomination hearing to become commerce secretary, Wilbur Ross, who has a background in the U.S. steel industry, also said the United States need to look more closely at anti-dumping tariffs on Chinese steel and aluminum. Finally, this chart shows how Beijing's air quality (the red line) deteriorated in the second half of last year as steel, iron and coke production rebounded. According to a document seen by Reuters news agency, the Chinese Ministry of Environmental Protection does have a plan to further cut steel and aluminum output as well as banning coal from some ports to combat the growing smog problem. The report published Monday includes cutting steel capacity in half across five regions during the winter. But the policy is still in the planning stages, and it is far from clear if it will be implemented. (Courtesy <https://www.washingtonpost.com/news/worldviews/wp>)

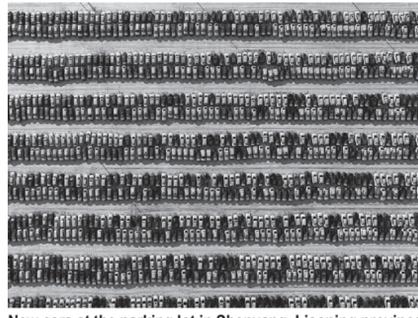
Figures Were Released By China Association Of Automobile Manufacturers

Lowest Vehicle Sales Recorded In China Since February 2016

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor



BEIJING, China - China is said to have witnessed low sale of vehicles in January 2017 this year, with statistics revealing that sales grew at their slowest pace in almost a year. The roll back on a tax cut on small-engine vehicles and the Lunar New Year holidays are being attributed as reasons for the slump in sales. According to the China Association of Automobile Manufacturers (CAAM), auto sales in China, the world's largest car market, rose by only 0.2 percent in January from a year earlier, to 2.52 million vehicles. This has been the weakest car sales recorded in the



New cars at the parking lot in Shenyang, Liaoning province in northeast China on January 16, 2017. Although having reached a three-year peak of growth in car sales due to the reduction of the tax for buying cars with engine capacity of less than 1.6L, according to the China Association of Automobile Manufacturers (CAAM), auto sales in China, the world's largest car market, rose by only 0.2 percent in January from a year earlier, to 2.52 million vehicles.

country since February 2016. Further, the figures are in sharp contrast to the huge 9.5 percent increase recorded in December last year and an even larger rise of 16.6 percent in November. Chen Shihua, a CAAM spokesman, told reporters that the national holiday period and a decision to raise

taxes on small-engine vehicles were the reasons due to which monthly sales were hit.

Global automakers too commented on the drop in sales.

Jing Yang, Shanghai-based analyst at Fitch Ratings said, "Many Chinese consumers in anticipation of a tax hike had placed their car orders by 2016-end."

Last month, CAAM had predicted that Chinese vehicle sales would grow by as much as 5 percent in 2017, which is a marked slowdown from a 13.7 percent rise last year.

The high sales recorded last year were enabled by deep tax cuts on small-engine cars.

Meanwhile, in the month of January, sales of battery electric and plug-in hybrid cars recorded a dramatic plunge.

This followed the government's requirement from all automakers to re-apply for their models to receive subsidies under a stricter regime, following allegations of subsidy cheating.

New Energy Vehicles (NEV) sales too witnessed a steep fall of 74.4 percent in January, compared to a rise of 53 percent recorded last year.

According to CAAM, China NEVs sales are likely to be between 700,000 vehicles and 800,000 vehicles this



A child looks into a car window at a car dealership showroom in Beijing. (Getty Images)

year.

Last month, China had released a list of "recommended" green energy vehicles. This had led to 185 car models receiving government subsidies.

Xu Haidong, CAAM's assistant secretary general said, "Factory owners can't sell cars they have now as they are not on the list, and are worried they won't get the subsidies either. This has had an impact on new energy vehicles' sales and is the reason behind the big drop-off." (Courtesy <http://www.chinanationalnews.com>)



ITC PARTNERS

- 201 Pinoy Houston TV Howdy Philippines
- 202 Pakistan Chamber of Commerce
- 203 Graduate Medical Education Development
- 205 Globalization Accelerator VISIO Group LLC
V Lam Property-2, Inc.
- 206 Tho Agency Insurance & Financial Services
- 207 Guyanese American Chamber of Commerce
- 208 Conference Room
- 209/210 Texas Tech University – TTUUSD 德州州立理工大学
- 210A Lucy O'Hara Massage School
- 210B Congressman Al Green Office
- 211 Hon. Consul General Gezahgan Kebede, President of ITC
- 212 The Entrepreneurs Network
- 213 National Black Business Alliance

- 215 Energy Resources Tools and Services
- 216 Caribbean Chamber of Commerce
- 217 Alief Community Association
- 218A Aquaworld Systems
- 218B MACOR Real Estate Investments, Inc.
- 219 International Press Club
- 220 Philippines American Chamber of Commerce
LPR Investments
- 221 Chinese Chamber of Commerce / Chennault Foundation
- 222 Houston International Trade Development Council
- 229/230 United Nations Association
- 231-233 Law Offices of James X Shu & Associates
- 235 Diversity Political Coalition
Houston Minority Press Club



"Building Bridges to International Business"

A subsidiary of



The Southern News Group
Corporate Office - Houston USA



INTERNATIONAL TRADE CENTER-HOUSTON
11110 Bellaire Blvd., Suite 200, Houston, Texas 77072
Tel: 832-448-0190 Fax: 281-498-2728
The International Trade Center is registered with U.S. Internal Revenue Service as a 501(c)3 non-profit organization.



暴风雨龙卷风袭击德州东 没有人员伤亡

(记者黄相慈/休士顿报导) 国家气象局(National Weather Service)周二上午证实, 位于东部的马塔哥达县(Matagorda County)及德州东南部的福遍县(Fort Bend County)遭受强烈暴风雨和龙卷风袭击, 摧毁许多建筑物和基础设施, 所幸目前并未传出有人伤亡。

根据当地媒体报导, 龙卷风侵袭马塔哥达县的一 Van Vleck 小镇, 在龙卷风尚未形成前, 邻近 Rosenberg 南部, 出现罕见的风势强大的漏斗云(Funnel cloud), 一名居民表示, 暴风雨夹带的刮风强烈到即便是上了好几道锁门也无法阻止强大风势把门打开, 该居民表示, 他几乎是压着门不让它摧毁。

马塔哥达县警长办公室表示在 Van Vleck 镇上至少 15 栋房屋毁损, 龙卷风掀起屋顶, 多辆拖车也被风刮起摔落地下, 幸好目前都没有传出伤亡。

福遍县也是传出灾情, 夹带强烈风势的漏斗云在 36 号公路附近的 Needville 区域形成, 多数屋顶和篱笆被吹毁, 现场都是瓦砾残骸。

在离 Village of Fleak 不远处的 Fairchilds 也是有部份建筑物被捣毁, 屋顶遭掀翻, 飞起的瓦砾碎片砸毁附近的车辆, 根据福遍县警长办公室表示, 还好没有伤亡传出。

受到龙卷风形成影响, 风速以 50 英里袭击 Southwest Freeway 附近区域, 影响 Greatwood 和 First Colony 地区, 福遍独立学区(Fort Bend ISD)已组织庇护所, 供民众疏散。

其他灾情较严重的地区包括 Richmond 市的 Bridlewood 区域, 一户居民说, 龙卷风刮起飓风吹毁他的门廊, 也将他的露营车吹翻, 许多房屋都遭受侵袭, 邻居都在重整家园中。



马塔哥达县 Van Vleck 地区房屋整个被毁损, 瓦砾残骸散布各地。(取自 ABC13)



福遍县居民需要重整家园。(取自 KHOU)



在 Bridlewood 许多居民的家也传出严重灾情。(取自 KHOU)

休士顿论坛关注中美两岸 扫二维码看直播最方便

(记者黄相慈/休士顿报导)「休士顿论坛」(Houston Asian Voice) 將於 2 月 16 日(周四)晚間 7 時 30 分直播, 將討論過去兩週發生的國際重點時事, 包括川習通話、川安會晤和國民黨主席選舉等重大新聞議題, 節目由常中政、馬健和李堅強教授主持, 並邀請中國國民黨海外黨代表陳煥澤擔任特別嘉賓, 精彩內容, 請準時收看。

本集觀看重點「川習通話」: 美中兩大領導人川普與習近平通話, 兩人談了許多議題, 包括敏感的兩岸關係; 另外, 川普也會晤日本首相安倍晉三, 兩人並交流小白球技術, 川普積極與亞洲領導人溝通, 是否顯示川普能在亞洲翻雲覆雨? 節目上都將由主持人和來賓做討論分析。

另一個觀看重點將拉回台灣政黨內部, 現正面臨國民黨主席群雄爭霸, 究竟是民主還是內鬥, 現場也將有一番精闢分析。

休士頓論壇去年 5 月底首播, 節目主持陣容堅強, 由休士頓名嘴兼主持人常中政、馬健與休士頓大學城中校區教授李堅強聯手主持, 獲得社區廣大好評迴響。內容涵蓋社區、兩岸、國際時事主題探討, 三人針對不同的時事觀點和立場切入, 也視主題而定, 邀請不同嘉賓提出專業看法, 帶觀眾掌握全球重大時事脈動。

本集節目首播時間是 2 月 16 日周四晚 7 時 30 分, 2 月 17 日周五下午 1 時至 2 時重播, 敬請準時收看休士頓論壇, 帶您一起關心重點時事新聞、勁爆話題和社區動態。

除鎖定美南國際電視台 STV15.3 外, 也可藉由網路直播, Youtube 搜尋 Houston Asian Voice TV Forum (Live Stream), 或 https://www.youtube.com/channel/UCbk0l-YLidz0v0pRojp3d-w/live, 也可掃描報上直播網站二維碼, 直接鎖定節目。現場直撥電話 281-498-0109。



休士頓論壇 Houston Asian Voice

中国人活动中心 2017 新春全侨团拜会

(本报讯) 休士顿中国人活动中心, 华助中心今天(2月12日)上午在中国人活动中心举办 2017 年新春及元宵节全侨团拜会。李强民总领事, 刘红梅副总领事等领馆领导, 中国人活动中心, 各同乡会, 各联谊会, 各协会组织等社团领导, 代表以及各大新闻媒体近百人出席会议。李总讲话总结了过去一年来领馆为全体华侨华人社区所做的工作并向大家拜年, 中国人活动中心陈珂董事长及范玉新执行长分别讲话总结工作及拜年。中国人活动中心副执行长卿梅主持大会。参会社团代表均可拿到一次免费使用中心活动大厅的优惠券。会议并提供了午餐与各种表演以款待来宾。



李总领事讲话总结一年来的工作



全体人员合影



美南山东同乡会探访老人再添一椿 两位副会长在山东探访丰医生母亲

(休士顿/秦鸿钧报导) 美南山东同乡会为了表达对山东老乡的关怀, 自上周五赴「晚晴公寓」探访两位山东籍老人后, 刻正在中国出差的两位副会长黄云忠(左) 宋天儒(右), 受房文清, 马欣、修宗明三位会长委托, 于二月十四日情人节当天(中国时间) 在山东省乳山市战市长(后排中)的陪同下, 赴山东省威海市文登区探访美南山东同乡会永久名誉会长丰建伟医生高龄 93 岁的母亲, 留下这张感人的照片, 老人家精神矍铄, 慈祥开心的笑容, 也感染了海外所有的同胞。

北京皇城根群欢度元宵

(本报讯) 元宵节聚会相聚一堂, 高水平的表演, 丰厚的奖品, 美味的菜肴, 北京人的亲情, 大家都留下了美好的回忆。谢谢海涛, 秦姐, susan, 江虹的组织, 谢谢义工们的无私奉献, 谢谢老杨的主持, 谢谢朋友们的捐赠! 希望今后活动中, 报了名因故不能出席的朋友们, 要及时通知组织者。这次活动因为是按报名人数订的饭, 无缺席导致了大家额外的经济负担。谢谢大家的合作。



左起义工组织者 Susan Xu 秦伟洁, 赞助者宫璧红, 义工组织者长椿街



左起群主刘洋, 老李, 哎哟喂, 杨德清



昨天晚上(2月10号), 北京皇城根群 100 多人, 在大华酒家欢聚一堂, 庆祝元宵节。